



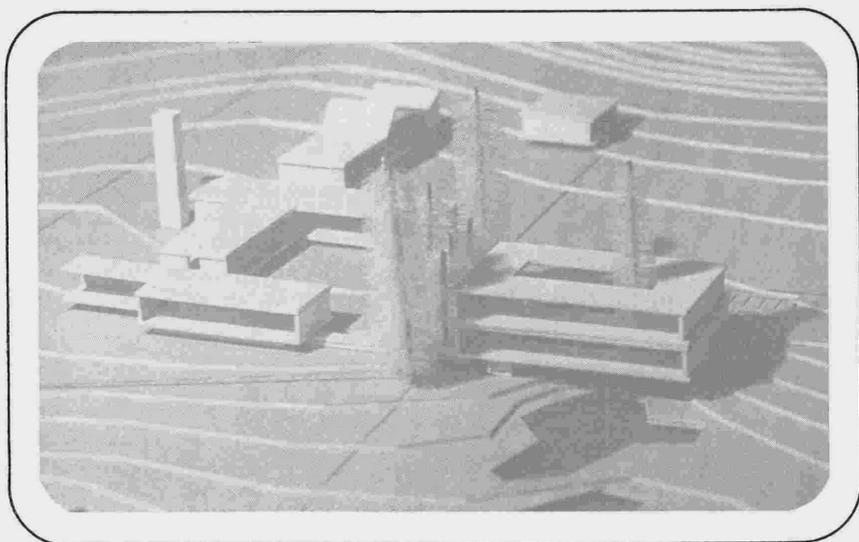
nuevo edificio para publicaciones

ROWOHLT
REINBEK

ALEMANIA

F. TRAUTWEIN, Prof. arquitecto
DETMANN, Prof. ingeniero

131-75



sinopsis

El edificio tiene forma rectangular y dos plantas de altura —con posibilidad de ampliación de una tercera—, quedando unido al bloque antiguo por un paso cubierto. Se destina a oficinas de la empresa.

La estructura es a base de hormigón armado; los cerramientos son del tipo muros-cortina; la tabiquería es móvil y va dotada de todos los adelantos técnicos necesarios.



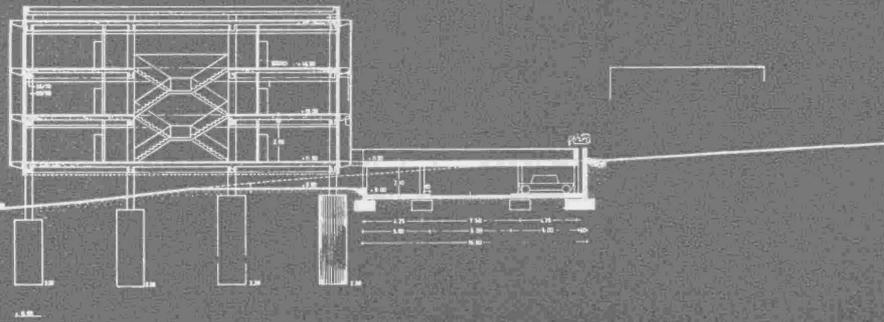
El edificio que la empresa ocupaba se había quedado pequeño para albergar sus actividades crecientes, lo que obligó a construir este nuevo bloque, de unos 1.000 m² útiles, junto al complejo primitivo, enlazándolo con él mediante un paso cubierto.

Presenta planta rectangular, con lados de 38,20 y 23,20 m, y dos plantas de altura, estando la estructura prevista para la elevación de otra planta más, si fuera necesario, en el futuro. El sótano aloja un aparcamiento capaz para 51 vehículos. La cimentación, debido a las malas condiciones del terreno, se realizó a base de pilotes profundos.

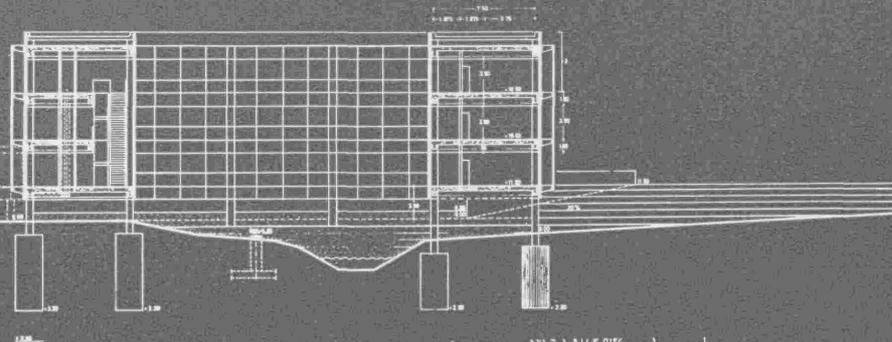
La estructura es de hormigón armado, con pilares situados a 7,50 m entre ejes, ripando este mismo módulo en los alzados, si bien adoptando como más apto el cuarto de la medida básica, o sea, 1,875 metros.

Toda la planta, salvo el núcleo fijo de escalera, aseos, cocina de té y huecos para el paso de instalaciones, permite una máxima flexibilidad de distribución a base de tabiquería móvil.

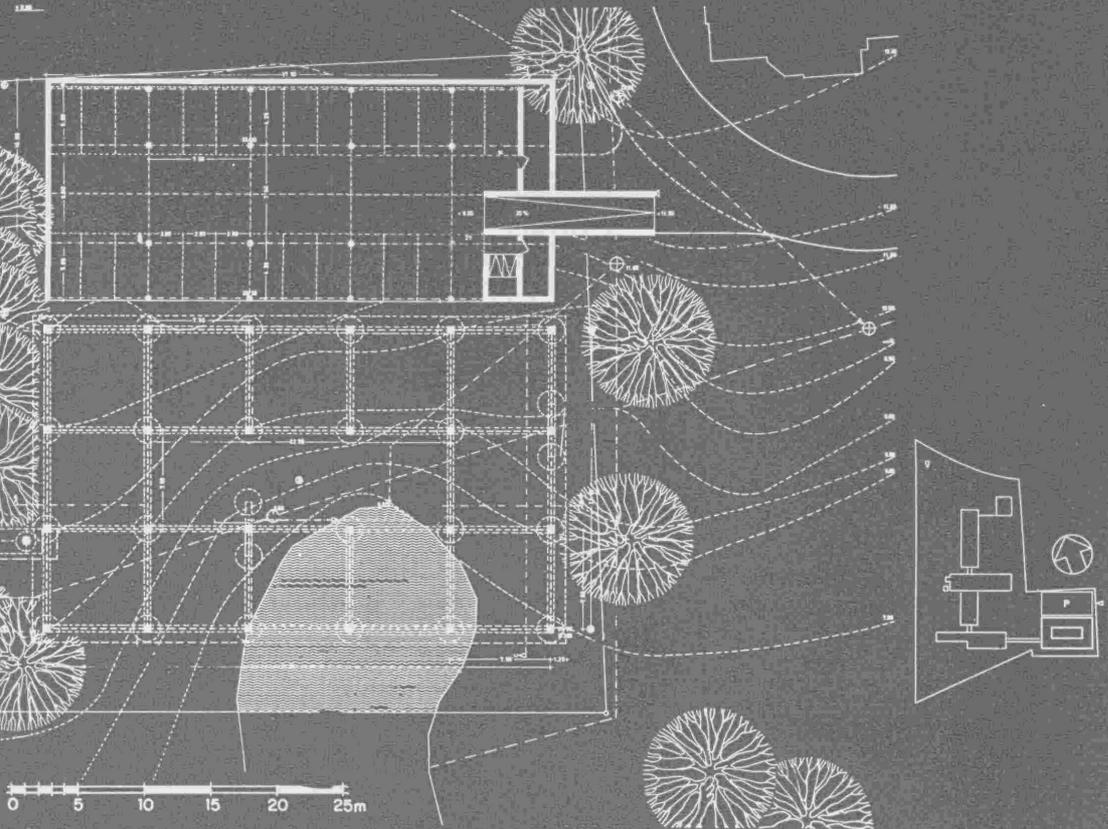
sección transversal



sección longitudinal

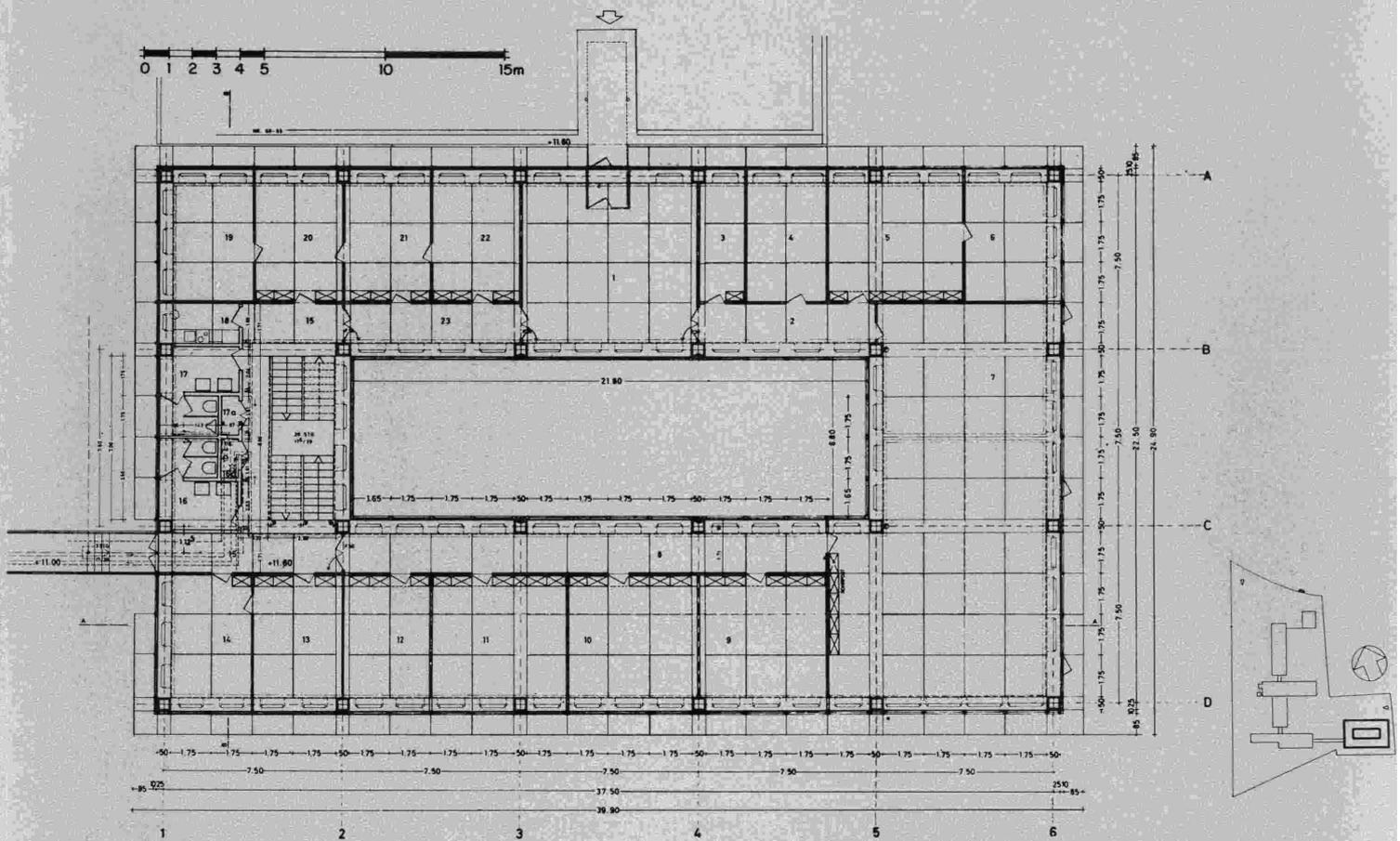
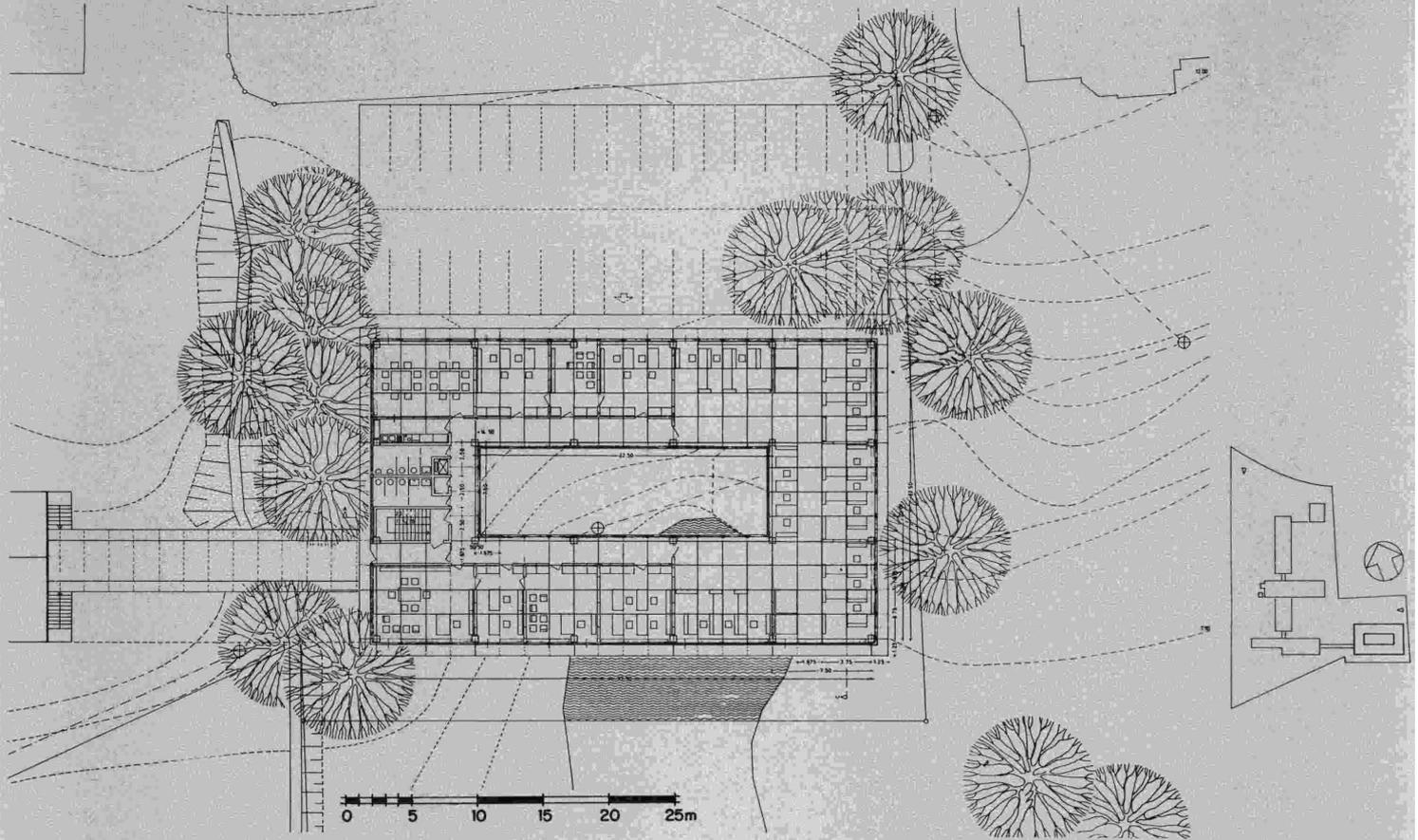


planta de aparcamiento



Alrededor de todo el edificio corre un voladizo de 85 cm, que tiene la doble misión de servir para la limpieza exterior de los cristales y de garantizar una eficaz protección contra los rayos solares, gracias a las persianas, colocadas en su parte extrema, que se controlan eléctricamente.

plantas altas



planta baja



Los cerramientos de fachada se han realizado mediante muros-cortina.

El edificio dispone de toda suerte de instalaciones: aire acondicionado, correo neumático interior, teléfonos... y responde fielmente, tanto en su exterior como en su tratamiento interior, al uso a que se destina, con su gran luminosidad natural, su geometría precisa y escueta y su flexibilidad de utilización según las necesidades.

Han colaborado: en el proyecto, J. A. Falk, y en la dirección, C. Rühland.



résumé

Nouvel édifice pour publication Rowohlt - Reinberk (Allemagne)

F. Trautwein, Prof. architecte
Dettmann, Prof. ingénieur

Destiné aux bureaux de l'entreprise, cet édifice, de forme rectangulaire, a deux étages —susceptible d'être porté à trois— et reste relié à l'ancien bloc par un passage couvert.

La structure est en béton armé, les façades sont du type murs-rideaux et les cloisons mobiles sont dotées des dispositifs techniques les plus modernes.

summary

New building for Rowohlt, Reinbek publications (Germany)

F. Trautwein, Prof. architect
Dettman, Prof. engineer

This rectangular building has two floor levels, and could have a further floor added at a later date. It is connected with the existing buildings by a covered pathway. It is devoted to office space for the firm.

The structure is reinforced concrete, and it is enclosed by curtain walls. Inside, partition walls are easily readjusted. The building is fitted with the most advanced technical equipment.

zusammenfassung

Das neue Gebäude des Rowohlt-Verlages, Reinbek (Deutschland)

Prof. F. Trautwein, Architekt
Prof. Dettmann, Ingenieur

Das Gebäude hat einen rechteckigen Grundriss und ist zweigeschossig. Es besteht die Möglichkeit, noch eine weitere Etage aufzustocken. Durch einen überdachten Gang ist das neue Gebäude mit dem alten verbunden. Der Neubau ist für Büroräume des Verlages bestimmt.

Das Gebäude wurde in Stahlbeton hergestellt. Die Außenwände sind vom Typ der Vorhang-Mauern. Die Innenwände sind beweglich und mit allen notwendigen technischen Errungenschaften ausgestattet.